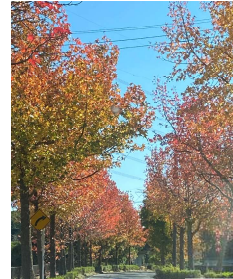


KONTECHS TIMES

COMPANY NEWSLETTER 12月号 株式会社コンテックス



ポプラの紅葉。
千葉の街路樹も
赤色が目立つよう
なってきました。



ニュースレター限定 社長コラム

『意図的に学び、意識的にアウトプットする』

代表取締役 近藤 千奈美

街中のデコレーションがクリスマス仕様になり、コロナ禍でも気分は上がりますね。

年末恒例ですが、現状を振り返りながらよくできたこと、うまくいかなかったことを可視化して、来年度の構想を考える時期です。

11月は全社員が参加する勉強会がありました。コンプライアンスやCSRの事例の学ぶ時間、そして前期の取り組みの評価を行いました。

いつもは感想文を書いてもらうスタイルでしたが、今年はグループディスカッションの時間を多く取り、自分はどうか考えたかをグループ内のメンバーで話しあってもらう方法を取りました。コンプライアンスやCSRの事例を学ぶプログラムでは、ビデオで描かれているコンプライアンスやCSRの事例を知り、次に自分の周りで同様のことが起きているか、あるいは自分はその事例についてどう感じたかをグループメン

バー内で伝えあい、メンバーが知る事例の共有、そして互いの価値観を知るといった内容です。

人間は体験のないことについては判断ができないと言われていています。ですから、本を読んで追体験をしたり知識を得たりするのですが、知識を得るだけでは自分が使うことができる知識とはなりません。得た知識を必ず自分の体を使って行動することで、初めて自分の真の学びになり、ものごとの判断基準を作っていくことが出来ると私は思うのです。

仕事だけでなく、日々の生活の中でも自分の経験は積み重ねられています。この時間をいかに意識的に学びの時間に変えていくか、そして自分の知識や経験を増やしていくために行動をしていくかは、自分の仕事がうまくいくためだけではなく、人生を豊かに育てるために大切な行動習慣ではないでしょうか。

教えて！

翻訳Q&A！

Q: 外国のレストランでは、メニューを見ても料理の内容がよく分からないことがあります。自分の近くにいる人がおいしそうに食べているものと同じものを注文したい時に使える簡単な英語のフレーズはありますか？

A: 「彼女（彼）と同じものをください」と伝えたい時は、
"I'll have what she's (he's) having."と言います。

「同じもの」を「彼女（彼）が食べているもの」に変換して考えれば
"same" を使わずともネイティブスピーカーが普段使っている表現となります。

動詞 "have" は、一般的な「持つ」、「所有している」、「手に入れる」という意味以外にも "eat" や "drink" の代わりに使えて便利です。

【例】

He is having lunch now. (彼は今、昼食中です。)

She is having tea. (彼女はお茶を飲んでいきます。)

また進行形で使えるというのも特徴です。

株式会社コンテックス

検索

HP にバックナンバーが掲載されています♪

お役立ち情報

優良運転者（ゴールド免許）♪♪

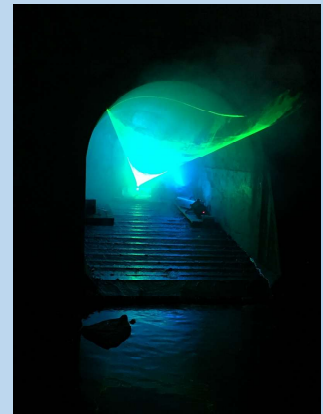
- ゴールド免許の方は、全体の半数以上なのだそうです。
- もちろん、ペーパードライバーの方も多く（ゴールドの2割位）含まれています。
- さて、ゴールド免許のメリットは、
 - ① 有効期限が「5年」（70歳以下の方）
 - ② 更新時の講習時間が短い（30分）一般運転者講習が1時間、違反運転者講習は2時間
 - ③ 更新時の講習手数料が安い（550円）一般：800円、違反：1350円
（更新手数料は別途 一律2500円）
- 上記に加え、更新時の講習（30分）をオンラインで受講できるようになる可能性が！！
- オンラインで受講後、警察署や試験場で視覚検査と手数料納付となる予定とのこと。
- 優しい気持ちと安全運転で、優良運転者を目指してみませんか？？

技術者の呟き エンジニアリング事業部・堺



「お散歩」

芹が谷公園を散歩していると公園活用実証実験を行っていました。新しい体験型の公園を目指しているようです。音楽が流れ、テントが張られていました。観客はまばらでしたが、夕方には、「水×光×幻想」のある風景としてトンネル内がライトアップされていました。幻想的な音楽と風景になっており、つい何枚も写真に収めていました。開催している方にお話をお聞きしたところ、この状況下でイベントが中止になってしまい、今回やっと開催できたそうです。



ニュースレター限定

営業マンのコラム『性能と技術』

コンテンツサービス事業部 後藤 (Mr.ベースマン)

私はプライベートでベースを弾きます。先日久しぶりに音楽アプリの nana にコラボしました。友人のドラマーが自分でベースを弾いて、私に評価を求めてきたので、それなりに (笑) 評価して、見本が欲しいか訊いたところ、聴きたいというのでアップしました。ドラムの腕は一流ですが、ベースとなるとまた話は変わります。それはそうですね。餅は餅屋といいますから。今は誰でも手軽にいろいろなことができる時代になりましたが、道具の性能の向上が一番の原因でしょう。例えば最近のスマホは昔のデジカメよりすごい性能を

持っています。おかげでアマチュア写真家が増えて、なかなか素晴らしい写真を投稿していますが、たまにプロの写真をを見ると、ハッとします。やはり、何かが違う・・・楽器も同じですね。正しい音を弾くことはできますが、その音の長さ、強さ、響きを考えて、細かくプレイするのはなかなか至難の業というわけです。道具の性能が上がり、標準化が進んでいますが、それによってホンモノの輝きも見直されているのではないのでしょうか。翻訳も同じく。大切な書類はプロにお任せください！・・・おっと、これはうまくまとまりました (笑)



技術文書翻訳・通訳専門だからできることがあります。

今月の社員の呟き

コンテンツサービス事業部・箕輪



先日、約1年ぶりにスケートへ行きました。
コロナの影響で、今年は2時間制で各回100名までと
感染予防対策がされていました。
優雅に滑る上級者に憧れの視線をおくりつつ
滑り方のコツを思い出すまでに15分。
そこから30分も滑ると、体力との勝負です(笑)
気を抜いていると溝に足を取られそうになりながら
何とか2時間頑張りました！
上級者や子供たちには2時間じゃ滑り足りないのかも
しれませんが、私にはギリギリ🐼ピッタリでした♪

コンテックスHP
下記QRコードまたは
『技術翻訳
コンテックス』で検索！



技術翻訳と機械エンジニアリング、技術者派遣はコンテックス

株式会社コンテックス

Phone : 042-744-1080

e-mail : tsd@kontecs.com

URL : <http://www.kontecs.com>